

## OBSAH | INHALT

- 4 NOVINKY | NEUIGKEITEN  
*Vzdělávání zaměstnanců lázní*  
*Ausbildungskurse für die Spa-Mitarbeiter*
- 6 LÉČBA | BEHANDLUNG  
*Jáchymov, radioaktivní lázně*  
*Jáchymov, radioaktives Baden*
- 8 UDÁLOSTI | NACHRICHTEN  
*Podzimní zasedání sdružení EURADON*  
*Herbsttreffen des Vereins EURADON*
- 10 ROZHOVOR S OSOBNOSTÍ  
PROMINENTENGESPRÄCH  
*MUDr. | DR. MED. Eduard Bláha*
- 14 LIDÉ | MENSCHEN  
*Jan Dragoun: „Těším se na svůj 60. pobyt v Jáchymově.“*  
*Jan Dragoun: „Ich freue mich auf meinen 60. Aufenthalt in Jáchymov.“*
- 17 JUBILEUM | JUBILÄUM  
*MUDr. | DR. MED. Hana Hornátová*
- 20 WELLNESS  
*Nové procedury v nabídce Radium Palace a Lázeňského centra Agricola*  
*Neue Anwendungen im Angebot des Radium Palace und des Badzentrums Agricola*
- 22 ARTFORUM  
*45. ročník festivalu Oty Hofmana*  
*45. Jahrgang des Festivals von Ota Hofman*
- 28 NÁŠ TIP | UNSER TIP  
*Jáchymov - zajímavá turistická destinace*  
*Jáchymov – interessantes touristisches Ziel*
- 30 LUHAČOVICKÉ OKÉNKO  
NACHRICHTEN AUS LUHAČOVICE  
*Léčba dětí*  
*Behandlung von Kindern*

AQUAVIVA: Pro Léčebné lázně Jáchymov a.s., T.G. Masaryka 415, 362 51 Jáchymov,

Tel.: +420 353 833 333, e-mail: [info@laznejachymov.cz](mailto:info@laznejachymov.cz), [www.laznejachymov.cz](http://www.laznejachymov.cz)

Vydává: Vydavatelství Central Point, s.r.o., Mlýnské nábřeží 507/5, 360 01 Karlovy Vary, Tel.: +420 353 225

326, GSM: +420 777 039 071, +420 777 039 072, e-mail: [info@central-point.cz](mailto:info@central-point.cz), [www.central-point.cz](http://www.central-point.cz)

Foto: Jiří Hubatka, Jan Klimaj, David Kurc, Martin Pokladník, Archiv lázní

AQUAVIVA: Für das Heilbad Jáchymov a.s., T.G. Masaryka 415, 362 51 Jáchymov, Tel.: +420 353 833 333,

E-Mail: [info@laznejachymov.cz](mailto:info@laznejachymov.cz), [www.laznejachymov.cz](http://www.laznejachymov.cz)

Herausgeber: Verlag Central Point, s.r.o., Mlýnské nábřeží 507/5, 360 01 Karlovy Vary, Tel.: +420 353 225

326, GSM: +420 777 039 071, +420 777 039 072, E-Mail: [info@central-point.cz](mailto:info@central-point.cz), [www.central-point.cz](http://www.central-point.cz)

Foto: Jiří Hubatka, Jan Klimaj, David Kurc, Martin Pokladník, Archiv Heilbad

